



C E L E S T I N S

L'HOMME DE GOUT
se fait habiller par un TAILLEUR



CES MAITRES-TAILLEURS LYONNAIS

vous donnent une garantie de Haute Qualité

ADRILLON-GARAVEL

51, rue Président-Herriot

AUDOUL

4, rue Gaspard-André

BADEL & FILS

5, rue Pierre-Corneille

J.-V. DESBROSSE

48, rue de la République

A. DUCLOS & FILS

37, cours de la Liberté

G. GREGOIRE

152 bis, rue Moncey

HARYCH & FILS

26, place Bellecour

JACQUES

21, avenue de Saxe

M. MARKARIAN

78, cours Docteur-Long (Montchat)

MASLAKIAN

39, rue de Brest

Fleurs

AU P O I L

8, rue Joseph-Serlin

Téléphonez ... 28-29-15

... Nous livrons

S E R V I C E I N T E R F L O R A

UNE SOURCE NOUVELLE DE BEAUTE ET DE FRAICHEUR VOUS ATTEND

A L'INSTITUT
DE BEAUTE

PHRYNE

5, RUE DES ARCHERS (1^{er} étage), LYON — Téléphone : 37-39-63

- SOINS DU VISAGE ET DU BUSTE
- TRAITEMENT DE L'ACNE ET DE LA CELLULITE
- SUDATION PAR BAIN IONOZONE (Exclusivité à Lyon)
- BRUNISSAGE — EPILATION — MANUCURE
- BEAUTE DU PIED
- SOINS DU CORPS PAR MASSEUSE MEDICALE DIPLOMEE (Agréée Sécurité sociale).

★
SALON DE HAUTE COIFFURE

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1959-1960

Directeur

CHARLES GANTILLON

(19^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ
IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ, LYON

AUTOS-TAXIS VAISOIS

Mme J. MINGAT



LOCATION DE VOITURES
POUR CEREMONIES



PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. 83-78-57 44 bis, quai JAYR - LYON

MORISS

Tissus de Haute-Couture

7, Rue de l'Ancienne-Préfecture

Le magasin le plus connu de la Région Lyonnaise
pour les plus beaux tissus
choisis dans la Haute Couture

TÉLÉPH. 37-71-73
R. C. LYON A 1717-22

LYON

Enriette

Paris-Beauté

Esthéticienne diplômée Peytoureau
Manucure diplômée Peggy Sage

SOINS DU VISAGE

MAQUILLAGE — EPILATION A LA CIRE
TEINTURE ET POSE DES CILS

46 RUE SALA — Téléphone 42-18-38
(angle rue de la Charité), LYON

PARFUMERIE

Au Restaurant, en Famille

**VALS
FAVORITE**

EAU MINÉRALE NATURELLE



ROUX-MARQUIAND

1856-1956

Un siècle de qualité et de bon goût

7 et 9, rue de Brest

REPARATIONS — REARGENTURE

CONCESSIONNAIRES EXCLUSIFS :

LAINES SUISSES HEC

irrétrécissables et infeufrables

MOHAIR ITALIEN

RICCIO D'ORO

★

LES LAINES

JEACO

6, rue Paul-Chenavard - 59, cours Vitton

15, avenue Jean-Jaurès - 21, Gde-rue de Vaise

LYON

Pour

tout hommage fleuri



A toute heure de la vie...

la Roseraie

18, RUE FERRANDIERE

LYON - ALLO 37-64-86

COIFFURE

ELEGANTE

ET JEUNE

Salon Régis

7, PLACE RASPAIL

LYON

Téléphone 72-34-50

BAR-RESTAURANT

CHEZ PAULETTE

SA CUISINE SOIGNEE
SES SPECIALITES

2, RUE CHAVANNE - LYON
Téléphone 28-31-34



AU TRIANON

40 RUE DE L'HOTEL DE VILLE

CRISTAUX
OBJETS D'ART
FLEURS ARTIFICIELLES

Du 16 au 18 octobre :

LES PRODUCTIONS THEATRALES GEORGES HERBERT

présentent

“LES POSSÉDÉS”

Pièce en 3 actes d'ALBERT CAMUS

d'après le roman de DOSTOIEVSKI

Décors et costumes de MAYO

Mise en scène de l'AUTEUR

- La beauté est signée

Elizabeth Arden

Les produits de cette illustre maison
sont en vente à la

Parfumerie DUBOIS

2, avenue de Saxe, LYON - Tél. 52-23-14

OUVERT TOUTE LA NUIT

*Brasserie
des Archers*

93, rue Président - Edouard - Herriot, LYON
(angle rue des Archers)

S E S S P E C I A L I T E S

CARROUSEL

MAROQUINERIE DE LUXE

M. BARRAT

GAINIER - SELLIER

SACS HAUTE-COUTURE
ARTICLES BUREAU

5, rue Emile-Zola (2^e) - Tél. 37-48-40

NE LAISSEZ PAS AGGRAVER VOTRE MAL
VENEZ NOUS CONSULTER

PEDICURE DIPLOMEE

EXCLUSIVITÉ DES PRODUITS DU

D^R SCHOLL

SPECIALITE DE SANDALES REEDUCATIVES
SEMELLES ORTHOPEDIQUES ETC.

26, RUE DE LA CHARITÉ - Téléph. 37-15-58

Rex

CHEMISIER

28, cours Fr.-Roosevelt, LYON - Tél. 52-60-58

Après le théâtre . . .

Le rendez-vous de la bonne société

LE GRILLON

Cabaret de classe

4, PLACE DES CELESTINS (face le théâtre)

Le plus beau plateau d'attractions

Madame B. DULAC
Propriétaire

Téléphone :
42-19-19

sur votre table

yaourt

ET
PETITS SUISSES

LAIT FRAIS



CHEMISERIE - BONNETERIE

MOLIN

Maison fondée en 1862

13, rue Président-Edouard-Herriot, 13

(anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

LYON

Téléphone 28-25-09

FAYET SŒURS *Jc lis modèles de prêt à porter*

38, rue Président-Edouard-Herriot - LYON

LA BOUTIQUE D'HORTENSE

Modèles de Couture

102, rue Président-Edouard-Herriot - LYON

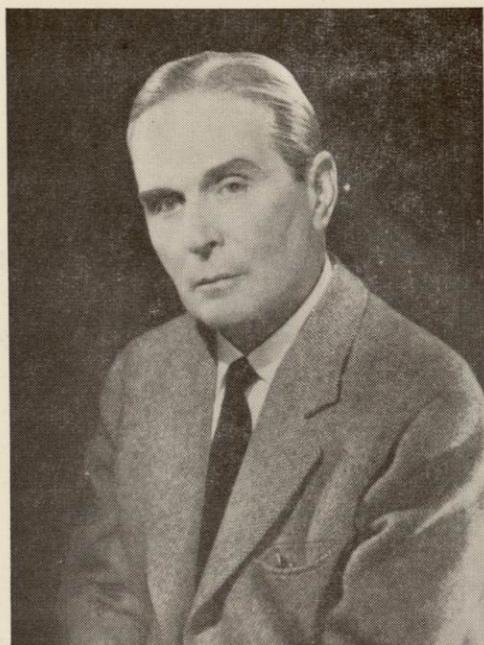


Photo X

PIERRE BLANCHAR

Prêt à porter — Mesure

J
E
R
S
E
Y

J. Roux

51, RUE PRESIDENT EDOUARD-HERRIOT
(Entresol)

Tél. 37-60-86

TRICOT - tailleur - robe - pull' - ensembles

DORGA

A. AGUEDA & C^{ie}

ENSEMBLIERS-DECORATEURS

5, place Saint-Nizier - LYON - Tél. 37-68-83

★

MEUBLES ET SIEGES
DE STYLE

DEVIS
SUR DEMANDE

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE
CHAMPION DE FRANCE
CHAMPION DU MONDE

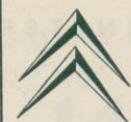
G. WILLY

HAUTE COIFFURE CREATION
BIOSHTHETICIEN

DAMES
MESSIEURS
ENFANTS

PEDICURE
PARFUMERIE
SOINS ESTHETIQUES

34, rue Ferrandière - Tél.: 37-35-46



AGENCE CITROËDES BROTTTEAUX
2 CV - ID 19 MARRIN DS 19 - PANHARD

Pour l'entretien, les réparations techniques et la carrosserie de votre voiture
adressez-vous au GARAGE TROPOLE, 106-115, rue Bugeaud
STATION-SERVICE - VENTE TOUS VEHICULES NEUFS ET OCCASIONS GARANTIES

USINE : 31, RUE STE-
ANNE-DE-BARABAN

Pierrefeu
FABRICANT DE PILES DECORATEUR
DEPUIS 1880

MAGASIN : 3, COURS
DE LA LIBERTÉ

**FOULARDS
SOIERIES DE LYON**

BLOCH-LAZARUS

54, RUE P' EDOUARD-HERRIOT

**LAINAGES
TISSUS COUTURE**

POUR TOUT ACHAT ET VENTE
COMMERCES - COPROPRIÉTÉS
IMMEUBLES - TERRAINS
USINES - LOCAUX

Consultez le Cabinet

LA BRESSANE

J. NALLET

Membre de la Chambre Syndicale

2, place Antonin-Jutard
(ex-place Raspail)

Bureaux de réception :

5, cours Gambetta - LYON
Tél. : 60-11-17

“ LES PSEUDÉS ”

DRAMATISATION

(dans l'ordre de scène)

<i>Grigorieiev, le narrateur</i>	André REYBAZ	<i>Dacha Chatov</i>	Evelyne GRANDJEAN
<i>Stepan Trophimovitch Verkho-</i> <i>vensky</i>	Pierre BLANCHAR	<i>Alexis Kirilov</i>	Philippe KELLERSON
<i>Varvara Petrovna Stavroguine</i> ..	Marguerite CAVADASKI	<i>Lisa Drozdov</i>	Monique GUYOT
<i>Lipoutine</i>	Jean PUYBERNEAU	<i>Maria Timopheievna Lebiadkine.</i>	Huguette FORGE
<i>Chigalev</i>	Paul SAVATIER	<i>Le Capitaine Lebiadkine</i>	Charles DENNER
<i>Ivan Chatov</i>	Serge MERLIN	<i>Pierre Stepanovitch Verkhovensky</i>	Jean-Pierre JORRIS
<i>Gaganov</i>	Georges SELLIER	<i>Fedka</i>	J.-J. VAROUJEAN
<i>Alexis Egorovitch</i>	Basil NATOV	<i>Le Séminariste</i>	Daniel JOSKI
<i>Nicolas Stavroguine</i>	Guy KERNER	<i>L'Evêque Tikhone</i>	Georges SELLIER
<i>Prascovie Drozdov</i>	Lucette STEPHAINE	<i>Marie Chatov</i>	Marie-Claude LOREY

Décors peints par SIMONINI, construits en les Ateliers des Productions Théâtrales Georges Herbert sur des plans de Camille DEMANCEAT

VINS FINS, CHAMPAGNES, LIQUEURS - Maison MALLON fondée en 1869 - 11, rue Emile-Zola, LYON (2^e). Tél. 42-02-07

**DÉMÉNAGEMENTS
PARADIS**

C. BONNORE & C^{ie}

59, AVENUE DE SAXE - LYON - 60-43-96

FRANCE - ETRANGER - OUTRE-MER - GARDE-MEUBLES

PHARMACIE RAPIN

“ tout ce qui concerne l'hygiène et la Santé ”
SPÉCIALITÉS II rue Gite LYON OPTIQUE MÉDICALE

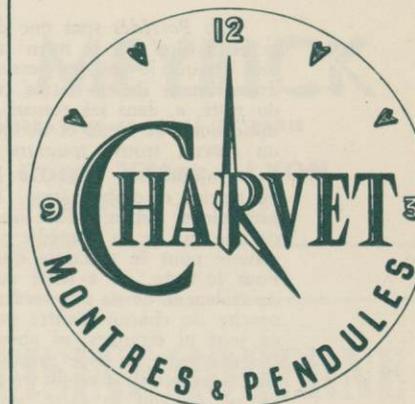
MARCEL MICHON HAUTE COIFFURE FRANÇAISE ET CREATION

Membre de l'Internationale des Coiffeurs de Dames

COIFFURE PERSONNALISEE - SOINS DU CHEVEU - TRAITEMENT DE LA PEAU SUR ANALYSES BIOSHTHETIQUES

Téléphone 37-48-65

2, avenue du Doyenné - LYON



MAITRE-HORLOGER

Depuis 1852

48, RUE DU PRÉSIDENT EDOUARD-HERRIOT-LYON

(Anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

BERLITZ
LANGUES VIVANTES
TRADUCTIONS



13, rue de la République
LYON

TELEPHONE : 28-60-24

CADRE ET CONFORT
soulignés par des

COIFFURES ELEGANTES
Voilà ce que présente
dans son merveilleux Salon

Philippe
et son collaborateur **ROLAND**

★

20, RUE GASPARIN - Téléphone 37-48-03

APPARTEMENTS
VILLAS



CHEVALIER



Membre de la Chambre Syndicale
des Constructeurs

29, rue Président - Herriot - LYON 2^e
TÉLÉPHONE 28-14-19

“LES POSSÉDÉS” à la scène

Les Possédés sont une des quatre ou cinq œuvres que je mets au-dessus de toutes les autres, je peux dire que je m'en suis nourri et que je m'y suis formé. Il y a près de vingt ans en tout cas que je vois ses personnages sur la scène. Ils n'ont pas seulement la stature des personnages dramatiques, ils en ont la conduite, les explosions, l'allure rapide et déconcertante. Dostoïevski, du reste, a, dans ses romans, une technique du théâtre : il procède par dialogues, avec quelques indications de lieux et de mouvements. L'homme de théâtre, qu'il soit acteur, metteur en scène ou auteur, trouve toujours auprès de lui tous les renseignements dont il a besoin.

Aujourd'hui, voici *Les Possédés* sur la scène. Pour les y porter, il a fallu plusieurs années de travail et d'obstination. Et pourtant, je sais, je mesure tout ce qui sépare la pièce de ce prodigieux roman ! J'ai simplement tenté de suivre le mouvement profond du livre et d'aller comme lui de la comédie satirique au drame, puis à la tragédie. Cela est vrai pour le texte comme pour le spectacle qui part d'un certain réalisme pour aboutir à une stylisation tragique. Pour le reste, on a tenté au milieu de ce monde énorme, saugrenu, haletant, plein d'éclats et de violences, de ne pas perdre le fil de souffrance et de tendresse qui rend l'univers de Dostoïevski proche de chacun d'entre nous. Les créatures de Dostoïevski, nous le savons bien maintenant, ne sont ni étranges, ni absurdes. Elles nous ressemblent, nous avons le même cœur. Et si *Les Possédés* sont un livre prophétique, ce n'est pas seulement parce qu'ils annoncent notre nihilisme, c'est aussi qu'ils mettent en scène des âmes déchirées ou mortes, incapables d'aimer et souffrant de ne pouvoir le faire, voulant et ne pouvant croire, qui sont celles mêmes qui peuplent aujourd'hui notre société et notre monde spirituel. Le sujet de cette œuvre est aussi bien le meurtre de Chatov (inspiré par un fait vrai : l'assassinat de l'étudiant Ivanov par le nihiliste Netchaïev) que l'aventure spirituelle et la mort de Stavroguine, héros contemporain. Ce n'est donc pas seulement un des chefs-d'œuvre de la littérature universelle qui est, aujourd'hui, porté sur notre scène, mais aussi une œuvre d'actualité.

Albert CAMUS.

N.-B. — *L'adaptation des Possédés a été faite en réincorporant dans le cours de l'ouvrage la confession de Stavroguine (qui ne fut pas publiée pour des raisons de censure, mais dont nous connaissons la place dans le récit) et en utilisant les centaines de pages qui constituent les Carnets des Possédés, tenus par l'auteur pendant la période de création.*

**FINISSEZ AGREABLEMENT
VOTRE SOIREE, AU**

Don Juan
14, RUE THOMASSIN
(Angle rue Président Edouard-Herriot)

CABARET-SPECTACLE
Direction : JEAN SALANGROS

1850
PLUS D'UN SIÈCLE DE SUCCÈS
MEUBLES

BONJOUR
Ensemblier Décorateur

42, 44, COURS DE LA LIBERTÉ - LYON
HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS FRANÇAISES ET UNIVERSELLES

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD
CALAIS - CAUDRY - BORDEAUX - NANCY

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports par « CONTAINER » toutes directions
COLIS POSTAUX - FRANCE-ETRANGER - FER-ROUTE

45-47, rue Creuzet (face 56, avenue Jean-Jaurès), 72-15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, 37-45-75

GROUPAGES

CRISTAUX - MIROIRS

MEUBLES EN GLACE

FERRONNERIE D'ART

Berticat

3, place Raspail et 4, rue Pasteur - LYON

Tél. 72-35-71 - 72-35-72

LOCATIONS DE PIANOS

ERARD - ELCKÉ PLEYEL - GAVEAU

ACCORDS - REPARATIONS

VENTES - ACHATS - ECHANGES

G. MEYRICK

LAUREAT DE LA VILLE DE PARIS

61, Cours Vitton - LYON

TELEPHONE : 52-17-54

TOUT POUR LA DÉCORATION DU HOME

*Décor
et Lumière*

F. CERUTTI

TISSUS D'AMEUBLEMENT
LUMINAIRES - ARTICLES CADEAUX

10, RUE DE L'ANC.-PREFECTURE - Tél. 37-29-16
52, RUE VICTOR-HUGO - Téléphone 37-34-51

LA CUISINE MODERNE

30 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

La cuisinière suisse « LE REVE »

Les ensembles de cuisine « CULINA »

La machine à laver la vaisselle
« D I S H M A S T E R »

Le confort par articles spécialisés

Agence officielle « FRIGIDAIRE » le vrai

Renseignements et devis gratuits

7, avenue de Saxe, LYON - Tél. 52-23-35

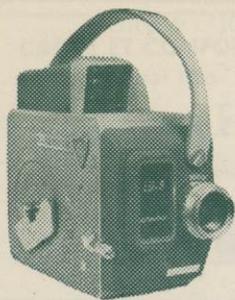
AUX 100.000 LINOS

3, place Juliette-Récamier - près la Gare des Brotteaux - L Y O N - Tél. 52-75-40

LA MAISON DE LA TOILE CIRÉE — LE PLUS GRAND CHOIX DE LINOLEUMS

UNIS - INCRUSTÉS - IMPRIMÉS • TAPIS PLASTIQUE « GERFLEX » • BALATUMS ET TOUS COUVRE-PARQUETS

POSE PAR SPÉCIALISTES



ELDÉMATIC

Super-Caméra à cerveau
photo-électrique

pense - calcule
se règle seule
automatiquement

CONCESSIONNAIRE : **E^{ts} BADEAU**

PHOTO-CINE - 40, cours Gambetta - LYON

BONNETERIE-CHEMISERIE

AU BABY

63, rue de Marseille - LYON

★

L'HABILLEMENT
DES ENFANTS
de la naissance à 16 ans

★

TOUS LES ARTICLES « **CARABI** »

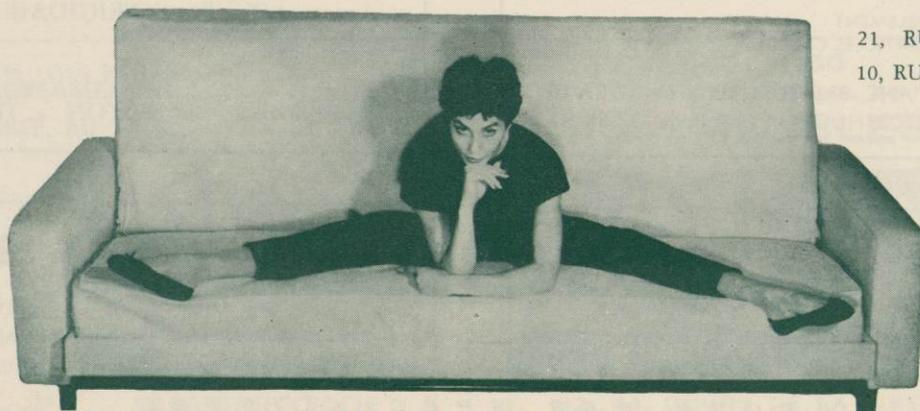
Du 23 au 25 octobre :

La copie de Madame Aupic

d'ALBERT HUSSON

avec

MADELEINE ROBINSON



21, RUE CHAPONNAY
10, RUE JOSEPH-SERLIN

Tél. : 60-75-01
28-37-67

GRANGE

LYON

VOUS TROUVEREZ VOS SIEGES, MEUBLES, CANAPES-LITS AIRBORNE EN LEURS MAGASINS

bijoux

CHAMBAT & FILS

FABRICANTS JOAILLIERS EXPERTS

67, avenue Maréchal-Foch - LYON
Maison fondée en 1840

61, cours Lafayette (angle rue Créqui)
Maison fondée en 1959

montres OMEGA

CHAUFFAGE CENTRAL INSTALLATIONS SANITAIRES

APPAREILS DE CHAUFFAGE ET DE CUISINE
RADIATEURS ET CHAUDIERES A GAZ
REFRIGERATEURS - MACHINES A LAVER

★

FRÉDÉRIC GIRIÉ

Tél. 37-25-49

31, RUE VAUBECOUR
ET 6, RUE FRANKLIN

LE SALON DES BEAUX LIVRES

M. Bérenger

Diplômée C.L.P.

LIBRAIRIE
SALON DE LECTURE
ABONNEMENT
PAPETERIE
CARTES A JOUER PIATNIK

31, RUE CUVIER - LYON (6^e)

Téléphone : 52-95-09



DÉCORATEUR DE L'ÉCLAIRAGE

L'ATELIER D'ART COUTTET

présente :

ses LUMINAIRES
Lustres, Lampes, Lampadaires
Appliques, Abat-jour

à LYON
68 cours de la Liberté (entrées)

DANS TOUS LES BARS

★

CHAUD OU FROID

Exigez

SLAMO

Lait chocolaté

★

C'est un produit « LE BON LAIT »

Votez bien le plus précieux...

VOS YEUX !

Confiez-les à un spécialiste

Ch.-L. David

OPTICIEN - LUNETIER - OPTOMETRISTE
Diplômé de l'Institut d'Optique de Paris

22, AVENUE DE SAXE

LYON

Mangez,
un Fromage

**Mon
PRINTEMPS**
vous vivrez longtemps



CHAUSSURES

Le Chamois

24, avenue Maréchal-de-Saxe
LYON - Téléphone 52-75-68

VUES DE LYON
SELECTIONNEES
EN 14 CLICHES - N° 3



*Fontaine et building
sur la place
des Jacobins*

PHOTO MARCEL LOMBARD

**EXPRESS
PRESSING**

DEGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMEDIAT
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE-PREFECTURE, LYON

TÉL. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

DUCRETET - THOMSON

TELEVISION - RADIO
ELECTROPHONES Haute Fidélité

COQUELARD & C^{ie}

Distributeur officiel

MACHINES A LAVER
VEDETTE

Service après vente

25, cours Fr.-Roosevelt, LYON - Tél. 52-81-33

FABRIQUE DE VANNERIE

Fondée en 1780

A L'HOMME D'OSIER

S. A. - J.-L. ESCALLIER, Directeur

22, rue Paul-Chenavard - LYON

Téléphone 28-35-33

★

TOUS LES SIEGES MODERNES DE JARDINS
ET D'APPARTEMENTS - OSIER ET ROTIN
TOUS ARTICLES DE SERIE EN STOCK
TOUS ARTICLES SPECIAUX SUR COMMANDE

AUCUNE SUCCURSALE

Une bonne PIZZA

à emporter
ou à déguster

PIZZERIA Ervey

18, rue Saint-Alexandre

LYON-Saint-Just - Tél. 42-00-13

★

RESTAURANT

*SPECIALITÉS ITALIENNES
A LA CARTE*

Depuis 1862...

PFAFF

*...les machines à coudre
sont synonymes de*

“PFAFF” QUALITÉ.

JOURNELLEMENT, PLUS DE 1.000
MACHINES SORTENT DES USINES **PFAFF**
QUI SONT LES PLUS IMPORTANTES
DU CONTINENT

DANS PLUS DE 100 PAYS,
LES AGENCES **PFAFF**
ASSURENT LE « SERVICE APRES
VENTE », SI REPUTE, ET
CONSEILLENT LEUR CLIENTELE



AGENCE RÉGIONALE :
MARTIN DECKER & C^{ie}

26, Cours Lafayette - LYON

Tél. 60-24-77 - 60-74-75

Dans un cadre nouveau,
SELECTION D'ORFÈVRERIE

Christofle

et grandes marques étrangères



CERAMIQUES
LUMINAIRES
PORCELAINES
CRISTAUX

CAMBET
C A D E A U X

11-13 rue de la charité lyon